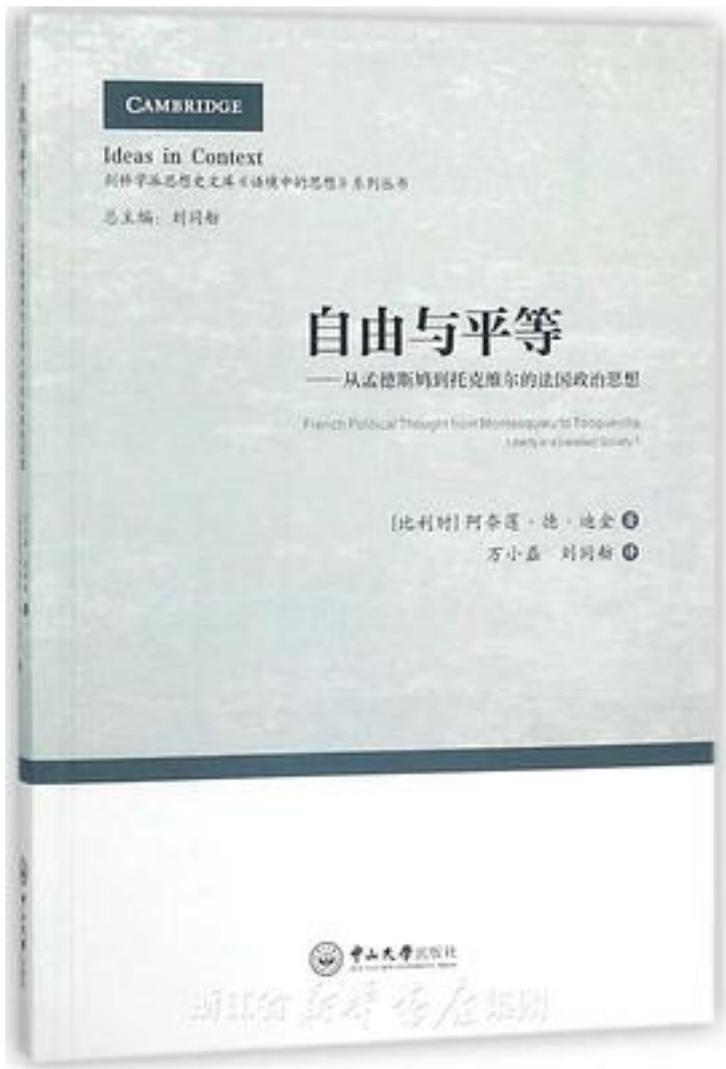


自由与平等



[自由与平等 下载链接1](#)

著者:[比] 阿奈莲·德·迪金 (Annelien de Dijn)

出版者:中山大学出版社

出版时间:2018-3

装帧:平装

isbn:9787306062901

近代法国政治思想的发展具有历史复杂性。将孟德斯鸠的贵族自由主义置于18世纪政治辩论的语境中，发现其主张在复辟时期既被采用也被改变，保皇党和自由主义者在后革命时代就保护自由而展开了激烈讨论；复辟时期的政论家发明的政治词汇被之后的重要自由思想家所运用；托克维尔是复辟时期自由主义者的继承者，也是保皇派以及大英雄孟德斯鸠的继承者，孟德斯鸠的理念激发了19世纪法国多元、自由的话语，强烈批判了法国社会的平权。

作者介绍:

作者：阿奈莲·德·迪金(Annelien de Dijn)，比利时人，创作本书时为鲁汶大学历史系博士后研究员，在比利时荷兰天主教鲁汶大学取得学士和博士学位，在美国哥伦比亚大学取得硕士学位，曾到伯克利大学、剑桥大学与哥伦比亚大学做访问学者，现为荷兰高级研究所高级研究员、阿姆斯特丹大学助理教授。

译者：万小磊，广东科技学院应用外语系教师。刘同舫，1966年生，法学博士，长江学者特聘教授，浙江大学马克思主义学院院长、教授、博士生导师、一级学科带头人。主要研究领域：马克思主义哲学。享受国务院政府特殊津贴，入选“国家百千万人才工程”国家j人才，被授予“国家有突出贡献中青年专家”。

目录:

[自由与平等_下载链接1](#)

标签

政治哲学

政治学

自由主义

法国研究

思想史

剑桥学派

2018

评论

唔跳着翻过原版发现有这个……我昨天晚上梦到托克维尔了……是真事儿

主题：如何限制单一权力来源，无论它是君权、集权政府或大众暴政，从而保障自由的法国政治思想史。

复辟时期贵族自由主义，以孟德斯鸠为模范，倡议恢复土地贵族；共和主义，主张面对现实，贵族不可恢复，倡议鼓励民众的公共精神，Constant

；新贵族自由主义，倡议“天然贵族”，即社会精英的议政独立性，Barante Guizot Conte。

纲目清楚，似乎不够细腻。比如说托克维尔有一个从DA1的共和主义到DA2的贵族自由主义的转向，不很充分。而且清晰的纲目给思想内容降维得太过厉害。

在当今主流的英美式自由主义思想之外发掘出法国式自由主义，并批评原有的认为法国的自由主义不完善的论点，理论雄心还是值得肯定的。本书展现了18世纪到法国大革命再到拿破仑第一帝国到复辟再到七月革命再到第二帝国第三共和国之间一百余年的法国政治思想的争论，不仅处理了孟德斯鸠和托克维尔这样的大理论家，也重新发现了很多不知名的理论家，勾勒出古典共和主义放任自由主义以及重视中间阶层对国家权力限制从而保障自由的“贵族自由主义”之间的大争论。当然这些也不是截然不同的而是有所重叠的。一大新知是也有理论认为中央集权不见得一定会抑制自由，甚至比中间阶层更有助于保存自由。对贡斯当的解读并非传统的自由主义式的，而是偏向新共和主义式的自由观，但这个又在多大程度上是吸收了古典共和主义的话语呢？他对平等的强调又是来源于何处？

书本身值得读，但是如果砍人不犯法的话，我真想给译者和编辑一飞刀，尤其是编辑，问题大得不得了，感觉跟文盲似的。如果可以的话，还是读英文原文吧。

从共和主义的脉络重新理解“贵族自由主义”

，探讨共和主义视角下法国的民主，平等和自由，确实有一些新的有趣的思考。但译文确实让人难以恭维。黎塞留翻译成黎希留，贡斯当翻译为康斯坦特，斯塔尔夫夫人，巴朗特。。。唉，通用译名的锅应该谁背，满眼陌生人实在倒胃口。

估计是作者博士论文，快速翻完，然后越来越怀疑所谓的“共和主义叙事”

语境主义方法的思想史研究。源自孟德斯鸠的贵族自由主义语言在革命后法国政治辩论中的各种运用及流变。

两天看完，很有启发，19世纪法国的自由主义话语以对大革命的批判性反思展开，围绕着在强调平等的后革命社会如何确立和保护自由权的问题，贵族自由主义，共和自由主义不约而同借鉴了18世纪孟德斯鸠反对共和主义的论述，提倡通过政治社会内部组织的制衡来对抗大革命确立的中央集权或者雅各宾主义。恐怖状态影响了19世纪法国人对共和主义的认知，直到19世纪末也就是第三共和国时期共和主义才通过小学老师的讲台普及到千万法国人的心灵中。
译文整体简洁流畅，然而人名翻译极不准确，贡斯当变成了康斯坦特，还有好多斯塔尔，雷姆扎等，如不参考法文名，严重影响理解。

译文自然流畅，完全没有翻译的痕迹，如行云流水，酣畅淋漓

[自由与平等 下载链接1](#)

书评

[<https://athenacool.wordpress.com/2018/06/22/%e8%87%aa%e7%94%b1%e4%b8%8e%e5%b9%b3%e7%ad%89/>] 自由与平等：从孟德斯鸠到托克维尔的法国政治思想 [比] 阿奈莲·德·迪金 (Annelien de Dijn)/万小磊、刘同舫/中山大学出版社/2018-3 子扉我 2018年夏 季风异次元空间二世 原载...

书读了一半，有点忍无可忍，先写一点感受，将来再接着编辑。
书本身具有价值，梳理了从孟德斯鸠到托克维尔的自由主义思想谱系。最大的问题是没有对保王派内部进行区分，须知温和保王派和极端保王派的思想有着本质的不同。尽管他们都是维护君主制的，而且也都是建立有限君主制，...

从书里面的语言句子风格可以看出译者语言功底深厚，译文通顺流畅，部分专有名词的

翻译有不一致的地方，但是无伤大雅，即使不同的工具书对同一个人名的翻译也有不一致的时候。本书中的句子读起来非常舒服，可以作为参考书。有不足的地方但也是瑕不掩瑜，几十万字的译文谁能保证...

[自由与平等_下载链接1](#)